

PRÓRROGA AL CONTRATO
CONTRATACION DIRECTA
"SERVICIOS PROFESIONALES PERFIL ASESOR JURIDICO"
CONTRATO CD MTPS 01-2024
SOLICITUD DE COMPRA 01/2024

Nosotros: SOFÍA RODRÍGUEZ DE AYALA, de [REDACTED] de edad, [REDACTED], con domicilio en el Distrito de [REDACTED], con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en mi calidad de Viceministra de Trabajo y Previsión Social y en representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], personería que legitimo por medio de: a) Certificación de Acuerdo Ejecutivo, número nueve, de fecha tres de junio de dos mil veinticuatro, emitida por Adolfo Gerardo Muñoz Cisneros en su calidad de Secretario Jurídico de la Presidencia de la República del El Salvador, en la cual consta que, el Presidente de la República de El Salvador, de conformidad con los artículos ciento cincuenta y nueve, ciento sesenta y ciento sesenta y dos todos de la Constitución de la República; artículos ocho y veintiocho ambos del Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, ACORDÓ: Nombrar a partir del día tres de junio de dos mil veinticuatro, a la Suscrita como Viceministra de Trabajo y Previsión Social y; b) Certificación de Acuerdo Ministerial, de fecha cuatro de junio de dos mil veinticuatro, suscrita por el Licenciado Jorge Arnoldo Bolaños Paz, Director Jurídico del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, en la que consta que el día cuatro de junio de dos mil veinticuatro se emitió Acuerdo Ministerial número uno, a través del cual, el Señor Oscar Rolando Castro Ministro de Trabajo y Previsión Social, delega en mi persona la potestad para otorgar actos como el

presente, por lo que me encuentro legalmente facultada para ello; y quien en este instrumento me denominaré "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" o "EL MINISTERIO"; y AÍDA BERSABEÉ GIRÓN DE VALLE conocida por AÍDA BERSABEÉ GIRÓN GARCÍA, de [REDACTED] de edad, [REDACTED], con domicilio en el distrito de [REDACTED] [REDACTED] con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado [REDACTED]; quien en este instrumento me denominaré "LA PROFESIONAL", y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS: Que de conformidad a: i). La Ley de Compras Públicas, que en adelante se denominará LCP y su Reglamento; ii). Contrato CD MTPS 01-2024 celebrado el día veintitrés de enero de dos mil veinticuatro, el cual rige la relación contractual, mismo que faculta a las partes a realizar actos como el presente, a través de su cláusula X) PRÓRROGA: que establece: *"Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento Contractual; debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución de prórroga". Sic;* iii). Modificativa al Contrato CD MTPS 01-2024, suscrita en fecha veinticinco de enero de dos mil veinticuatro, entre el Ministerio de Trabajo y Previsión Social y la Licenciada Aída Bersabeé Girón de Valle iv) Solicitud de prórroga realizada por el licenciado Erick Gonzalo Pocasangre Galdámez, en su calidad de Administrador del Contrato CD MTPS 01-2024, según memorando con referencia DVM-0005-INT-2024, de fecha catorce de junio de dos mil veinticuatro, dirigido a la Jefatura de la Unidad de Compras Públicas, y en el cual dice: *En mi calidad de Administrador del Contrato con referencia CONTRATO CD MTPS UNO/DOS MIL VEINTICUATRO, suscrito el día veintitrés de enero de dos mil veinticuatro, entre el Ministerio de Trabajo y Previsión Social y la Licda. Aída Bersabeé Girón de*

Valle, denominado "SERVICIOS PROFESIONALES PERFIL ASESOR JURÍDICO", le expreso: [...]. Que hasta el momento sigue existiendo la necesidad de los Titulares de la Institución de continuar con los servicios de un Asesor Jurídico, para que siga fortaleciendo la toma de decisiones de las funciones encomendadas a esta Cartera de Estado y en vista que la Licenciada Aida Bersabé Girón de Valle posee los conocimientos jurídicos requeridos, ha realizado un excelente trabajo y ha cumplido a cabalidad con sus obligaciones contractuales. [...] solicito se realice la prórroga al CONTRATO CD MTPS CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO "SERVICIOS PROFESIONALES PERFIL ASESOR JURÍDICO", para el periodo comprendido entre el uno de julio y al siete de diciembre ambas fechas del dos mil veinticuatro por un monto total de DIECIOCHO MIL TRESCIENTOS SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$18,306.00). en cuyo valor se incluye el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios (IVA). En mi calidad de administrador de contrato debo de advertir que el plazo de la prórroga es de ciento sesenta días al igual que el contrato original, manteniendo el mismo monto y las condiciones, por tanto se cumplen con los requisitos que establece el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas, pero se modificara la forma de pago debido a que las fechas ahora son inversas, es decir que primero se computaran los meses de julio a noviembre del dos mil veinticuatro y quedara un resto de siete días del mes diciembre, por lo tanto la forma de pago deberá realizarse siempre en seis cuotas según el detalle siguiente: cinco cuotas mensuales correspondientes a los meses de julio a noviembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de TRES MIL QUINIENTOS UN DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON DOS CENTAVOS DE DÓLAR (\$3,501.02) IVA INCLUIDO, y una cuota correspondiente al mes de diciembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de OCHOCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON NOVENTA DÓLAR (\$800.90) IVA INCLUIDO. [...]". v). Resolución de

Prórroga/CONTRATO CD MTPS *CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO*, de las trece horas con treinta minutos del día veintisiete de junio de dos mil veinticuatro, mediante el presente otorgamos la prórroga al CONTRATO CD MTPS 01-2024, la cual se registrará conforme a las cláusulas siguientes:

III.- FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: La obligación de pago de La Institución Contratante emanada del presente instrumento será cubierta con cargo de Fondos GOES, para lo cual, se ha verificado la correspondiente Asignación Presupuestaria. La Institución Contratante se compromete a cancelar al Contratista un monto total de DIECIOCHO MIL TRESCIENTOS SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (U\$18,306.00), en cuyo valor se incluye el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) los pagos se realizarán en seis cuotas según el detalle siguiente: cinco cuotas mensuales correspondientes a los meses de julio a noviembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de TRES MIL QUINIENTOS UN DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON DOS CENTAVOS DE DÓLAR (\$3,501.02) IVA INCLUIDO, y una cuota correspondiente al mes de diciembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de OCHOCIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR (\$800.90) IVA INCLUIDO, los pagos se efectuarán mediante la presentación correspondiente de las respectivas actas de recepción, debidamente firmadas por la profesional y por el administrador de contrato las que deberán remitirse junto a la factura a la Dirección Financiera Institucional (DFI) siempre cuando la documentación presentada este de acuerdo a los requerimientos de la Institución Contratante, el monto antes mencionado en calidad de pago se depositará a favor de la profesional, a nombre de Aída Bersabeé Girón de Valle, a través de su cuenta de ahorro número

[REDACTED]

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma

estipulados en esta misma clausula. IV.- PLAZO DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO Y VIGENCIA:

El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato se hará de la siguiente manera. El plazo de entrega del servicio será de ciento sesenta días (160), los cuales iniciaran el día uno de julio y finalizara el día siete de diciembre ambas fechas de dos mil veinticuatro. La Institución Contratante verificará el cumplimiento y condiciones del servicio a través del Administrador de Contrato. V- GARANTÍAS: Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, el Contratista otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Garantía de Cumplimiento Contractual, de conformidad al artículo ciento veintiséis de la Ley de Compras Públicas, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del valor contratado, es decir MIL OCHOCIENTOS TREINTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS DE DOLAR (U\$1,830.60), mediante Fianza expedida por Sociedades Afianzadoras o Aseguradoras, o Fianza Bancaria, emitida por cualquier compañía autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, cheque certificado a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, y la cual tendrá vigencia por el mismo periodo de la presente prórroga del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Compras Públicas del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, dentro de los DOCE días hábiles posteriores a la notificación de la prórroga del contrato, si no se presentare tal Garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado la presente Contrato. El resto de las cláusulas no mencionados con antelación en el presente instrumento contenidas en el Contrato CD MTPS CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO, otorgado a los veintitrés días del mes de enero de dos mil veinticuatro y su modificativa otorgada en fecha veinticinco de enero de dos mil veinticuatro, se mantendrán inalteradas en sus efectos, términos, y demás condiciones pactadas en razón de la naturaleza de la prórroga que en este acto se otorga,

siendo las mismas aplicables en todos sus aspectos a la ejecución de la presente. Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales de la presente prórroga del contrato, la cual queda incorporado al contrato que se prórroga y forma parte integral del mismo, juntamente con los documentos que la generan. En fe de lo cual firmamos el distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, Departamento de San Salvador, a los veintisiete días del mes de junio de dos mil veinticuatro.







SOFÍA RODRÍGUEZ DE AYALA
VICEMINISTRA DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
(Actuando por delegación del señor Ministro de Trabajo y Previsión Social
Según Acuerdo Ministerial N° 01 de fecha 04 de junio de 2024)


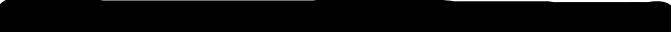



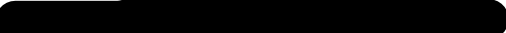
AIDA BERSABÉ GIRÓN DE VALLE
PROFESIONAL

En el Distrito de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, Departamento de San Salvador, a las trece horas con cuarenta y cinco minutos del día veintisiete de junio de dos mil veinticuatro.

Ante mí, HERALDO ANTONIO ARIAS VENTURA, Notario, del domicilio del Distrito de 

, COMPARECEN: por una parte, SOFÍA RODRÍGUEZ DE AYALA, quien es de  de edad, , del domicilio del Distrito de 

 persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número  y Número de Identificación Tributaria

, actuando en su calidad de Viceministra de Trabajo y Previsión Social y en representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria 

, personería que compruebo de ser amplia y suficiente por



haber tenido a la vista: a) Certificación de Acuerdo Ejecutivo número nueve, de fecha tres de junio de dos mil veinticuatro, emitida por Adolfo Gerardo Muñoz Cisneros en su calidad de Secretario Jurídico de la Presidencia de la República del El Salvador, en la cual consta que, el Presidente de la República de El Salvador, de conformidad con los artículos ciento cincuenta y nueve, ciento sesenta y ciento sesenta y dos todos de la Constitución de la República; artículos ocho y veintiocho ambos del Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, ACORDÓ: Nombrar a partir del día tres de junio de dos mil veinticuatro, a la Compareciente como Viceministra de Trabajo y Previsión Social y; b) Certificación de Acuerdo Ministerial, de fecha cuatro de junio de dos mil veinticuatro suscrita por el Licenciado Jorge Arnoldo Bolaños Paz, en su calidad de Director Jurídico del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, en la que consta que el día cuatro de junio de dos mil veinticuatro se emitió Acuerdo Ministerial número uno, a través del cual, el Señor Oscar Rolando Castro Ministro de Trabajo y Previsión Social, delegó a la compareciente la potestad para otorgar actos como el presente, por lo que se encuentra legalmente facultada para ello; como es el caso y a quien en este instrumento la denominaré "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" o "EL MINISTERIO"; y por otra parte AÍDA BERSABEÉ GIRÓN DE VALLE conocida por AÍDA BERSABEÉ GIRÓN GARCÍA, quien es de [REDACTED] de edad, [REDACTED], con domicilio en el distrito de [REDACTED] con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado [REDACTED] [REDACTED] quien en este instrumento la denominaré "LA PROFESIONAL", y en las calidades antes expresadas MANIFESTARON: Que de conformidad a: i). La Ley de Compras Públicas, que en adelante se denominará LCP y su Reglamento; ii). Contrato CD MTPS 01-2024 celebrado el día veintitrés de enero de dos mil veinticuatro, el cual rige la relación contractual, mismo que faculta a las partes a realizar actos como el presente, a través de su cláusula X)

PRÓRROGA: que establece: *"Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento Contractual; debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución de prórroga". Sic; iii).* Modificativa al Contrato CD MTPS 01-2024, suscrita en fecha veinticinco de enero de dos mil veinticuatro, entre el Ministerio de Trabajo y Previsión Social y la Licenciada Aída Bersabeé Girón de Valle iv) Solicitud de prórroga realizada por el licenciado Erick Gonzalo Pocasangre Galdámez, en su calidad de Administrador del Contrato CD MTPS 01-2024, según memorando con referencia DVM-0005-INT-2024, de fecha catorce de junio de dos mil veinticuatro, dirigido a la Jefatura de la Unidad de Compras Públicas, y en el cual dice: *En mi calidad de Administrador del Contrato con referencia CONTRATO CD MTPS UNO/DOS MIL VEINTICUATRO, suscrito el día veintitrés de enero de dos mil veinticuatro, entre el Ministerio de Trabajo y Previsión Social y la Licda. Aida Bersabeé Girón de Valle, denominado "SERVICIOS PROFESIONALES PERFIL ASESOR JURÍDICO", le expreso: [...]. Que hasta el momento sigue existiendo la necesidad de los Titulares de la Institución de continuar con los servicios de un Asesor Jurídico, para que siga fortaleciendo la toma de decisiones de las funciones encomendadas a esta Cartera de Estado y en vista que la Licenciada Aida Bersabeé Girón de Valle posee los conocimientos jurídicos requeridos, ha realizado un excelente trabajo y ha cumplido a cabalidad con sus obligaciones contractuales. [...] solicito se realice la prórroga al CONTRATO CD MTPS CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO "SERVICIOS PROFESIONALES PERFIL ASESOR JURÍDICO", para el periodo comprendido entre el uno de julio y al siete de diciembre ambas fechas del dos mil veinticuatro por un monto total de DIECIOCHO MIL TRESCIENTOS SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$18,306.00). en cuyo valor se incluye el trece*

de Servicios (IVA). En mi calidad de administrador de contrato debo de advertir que el plazo de la prórroga es de ciento sesenta días al igual que el contrato original, manteniendo el mismo monto y las condiciones, por tanto se cumplen con los requisitos que establece el artículo ciento cincuenta y nueve de la Ley de Compras Públicas, pero se modificara la forma de pago debido a que las fechas ahora son inversas, es decir que primero se computaran los meses de julio a noviembre del dos mil veinticuatro y quedara un resto de siete días del mes diciembre, por lo tanto la forma de pago deberá realizarse siempre en 6 seis cuotas según el detalle siguiente: cinco cuotas mensuales correspondientes a los meses de julio a noviembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de TRES MIL QUINIENTOS UN DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON DOS CENTAVOS DE DÓLAR (\$3,501.02) IVA INCLUIDO, y una cuota correspondiente al mes de diciembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de OCHOCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON NOVENTA DE DÓLAR (\$800.90) IVA INCLUIDO. [...]". v). Resolución de Prórroga/CONTRATO CD MTPS CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO, de las trece horas con treinta minutos del día veintisiete de junio de dos mil veinticuatro, mediante el presente otorgamos la prórroga al CONTRATO CD MTPS 01-2024, la cual se registrá conforme a las cláusulas siguientes: III.- FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: La obligación de pago de La Institución Contratante emanada del presente instrumento será cubierta con cargo de Fondos GOES, para lo cual, se ha verificado la correspondiente Asignación Presupuestaria. La Institución Contratante se compromete a cancelar al Contratista un monto total de DIECIOCHO MIL TRESCIENTOS SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (U\$18,306.00), en cuyo valor se incluye el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) los pagos se realizaran en seis cuotas según el detalle siguiente: cinco cuotas



mensuales correspondientes a los meses de julio a noviembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de TRES MIL QUINIENTOS UN DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON DOS CENTAVOS DE DÓLAR (\$3,501.02) IVA INCLUIDO, y una cuota correspondiente al mes de diciembre de dos mil veinticuatro por la cantidad de OCHOCIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR (\$800.90) IVA INCLUIDO, los pagos se efectuaran mediante la presentación correspondiente de las respectivas actas de recepción, debidamente firmadas por la profesional y por el administrador de contrato las que deberán remitirse junto a la factura a la Dirección Financiera Institucional (DFI) siempre cuando la documentación presentada este de acuerdo a los requerimientos de la Institución Contratante, el monto antes mencionado en calidad de pago se depositará a favor de la profesional, a nombre de Aída Bersabeé Girón de Valle, a través de su cuenta de ahorro número [REDACTED]

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. IV.- PLAZO DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO Y VIGENCIA: El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato se hará de la siguiente manera. El plazo de entrega del servicio será de ciento sesenta días (160), los cuales iniciaran el día uno de julio y finalizara el día siete de diciembre ambas fechas de dos mil veinticuatro. La Institución Contratante verificará el cumplimiento y condiciones del servicio a través del Administrador de Contrato. V- GARANTÍAS: Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, el Contratista otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Garantía de Cumplimiento Contractual, de conformidad al artículo ciento veintiséis de la Ley de Compras Públicas, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del valor contratado, es decir MIL OCHOCIENTOS TREINTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

es decir MIL OCHOCIENTOS TREINTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS DE DOLAR (U\$1,830.60), mediante Fianza expedida por Sociedades Afianzadoras o Aseguradoras, o Fianza Bancaria, emitida por cualquier compañía autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, cheque certificado a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, y la cual tendrá vigencia por el mismo periodo de la presente prórroga del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Compras Públicas del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, dentro de los DOCE días hábiles posteriores a la notificación de la prórroga del contrato, si no se presentare tal Garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado la presente Contrato. El resto de las cláusulas no mencionados con antelación en el presente instrumento contenidas en el Contrato CD MTPS CERO UNO/DOS MIL VEINTICUATRO, otorgado a los veintitrés días del mes de enero de dos mil veinticuatro y su modificativa otorgada en fecha veinticinco de enero de dos mil veinticuatro, se mantendrán inalteradas en sus efectos, términos, y demás condiciones pactadas en razón de la naturaleza de la prórroga que en este acto se otorga, siendo las mismas aplicables en todos sus aspectos a la ejecución de la presente. Contrato. Y Yo el Suscrito Notario, DOY FE: De ser AUTÉNTICAS las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido reconocidas ante mí como suyas por las comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en el presente instrumento, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este instrumento, manifestado que reconocen y aceptan todos los conceptos, cláusulas, renunciaciones y obligaciones pactadas en el contrato relacionado. Así se expresaron las comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que inicia al pie de la prórroga ya relacionado y que consta de seis hojas útiles, y leído que les fue íntegramente en un sólo acto sin

interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos tres ejemplares para ser entregados uno al contratista, uno a la Dirección Financiera Institucional del Ministerio de Trabajo y Previsión Social y otro a la Unidad de Compras Públicas del Ministerio de Trabajo y Previsión Social.



SOFÍA RODRÍGUEZ DE AVILA
VICEMINISTRA DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
(Actuando por delegación del señor Ministro de Trabajo y Previsión Social
Según Acuerdo Ministerial N° 01 de fecha 04 de junio de 2024)



AIDA BERSABEE GIRON DE VALLE
PROFESIONAL



HERALDO ANTONIO ARIAS VENTURA
NOTARIO

